

**Cypres**

User's Guide

## CYPRES - návod k použití

Obdrželi jste, ten nejmodernější, nejmenší a nejlehčí automatický záchranný přístroj (ADD), který je v současnosti k dostání. Vycházíte pravděpodobně z toho, že budete vždy včas a ve správné výšce otvírat váš záložní padák. Nebezpečné situace a katastrofy se stávají pouze těm druhým. Doufáme, že se nikdy nedostanete do situace, kdy budete CYPRES potřebovat.

V případě že CYPRES otevře váš padák, stane se to v krátkém čase a náhodě nebude ponechána žádná šance.

**Airtec GmbH Safety System**

Dieses Handbuch ist in deutsch erhältlich.

This manual is available in English.

Ce manuel est disponible en français.

Dit Handboek is ook in het Nederlands verkrijgbar.

Este manual está disponível em Português.

Este manual está disponible en español.

Questo manuale è disponibile in italiano.

Ez a kézikönyv magyar nyelven kapható. (Hungarian)

Ta instrukcja jest dostępna w języku polskim.

Эту книгу- описания можно получить на русском языке. (Russian)

<b>1.</b>	<b>Jak funguje CYPRES .....</b>	<b>3</b>
1.1	Fylosofie .....	3
1.2	Stavební díly .....	4
1.3	Pracovní postup .....	5,6
1.4	Zásobování energií .....	7
1.5	Pracovní spolehlivost .....	8
<b>2.</b>	<b>Přehled výrobků .....</b>	<b>9</b>
2.1	Expert CYPRES .....	9
2.2	Student CYPRES .....	10
2.3	Tandem CYPRES .....	10
<b>3.</b>	<b>Zabudování .....</b>	<b>11</b>
3.1	Řídící jednotka .....	12
3.2	pracovní část .....	13
3.3	Ovládací díl .....	14,15,16
<b>4.</b>	<b>Obsluha .....</b>	<b>17</b>
4.1	Způsob obsluhy ovládacího dílu .....	17
4.2	Vlastní obsluha ovládacího dílu .....	18,19
4.3	Čas, místo ovládnání .....	20
4.4	Nastavení výšky .....	21,22
4.5	Seskoky do vody .....	23
<b>5.</b>	<b>Oznámení poruchy .....</b>	<b>24</b>
<b>6.</b>	<b>Údržba .....</b>	<b>25</b>
6.1	Vyjmutí přístroje z padáku .....	25
6.2	Výměna baterií .....	26,27,28,29
6.3	Výměna pracovní části .....	30
6.4	Technické přezkoušení .....	31
<b>7.</b>	<b>Důležité upozornění .....</b>	<b>32</b>
7.1	Pro výsadkové piloty .....	32
7.2	Pro uživatele .....	33
<b>8.</b>	<b>Balení záložního padáku .....</b>	<b>34,35</b>
8.1	Balení jednotnového záložního padáku .....	36,37
8.2	Balení dvoutnového záložního padáku .....	38
8.3	Balení jednotnového POP Top zál. padáku .....	39
8.4	Balení dvoutnového POP Top zál. padáku .....	40-45
8.4.1	Speciální upozornění pro postroj od firmy: JUMP SHACK .....	46
<b>9.</b>	<b>Zkrácený návod k použití .....</b>	<b>47</b>
<b>10.</b>	<b>Změna postroje .....</b>	<b>48</b>
<b>11.</b>	<b>Upozornění při cestě letadlem .....</b>	<b>49</b>
<b>12.</b>	<b>Technická data .....</b>	<b>50</b>
<b>13.</b>	<b>Záruka .....</b>	<b>51</b>
<b>14.</b>	<b>Elektromagnetická snášenlivost .....</b>	<b>52</b>
<b>15.</b>	<b>Ručení .....</b>	<b>53</b>
<b>16.</b>	<b>Klíčová slova .....</b>	<b>54, 55</b>
<b>17.</b>	<b>Seznam prodaných dílů .....</b>	<b>56</b>
	<b>Obchodní značka .....</b>	<b>57</b>

# 1. Jak funguje CYPRES

## 1.1 Filosofie přístroje

CYPRES, zkratka pro "CYBERNETIC PARACHUTE RELEASE SYSTEM" je přístroj pro otevírání záložního padáku, který splňuje všechny požadavky parašutisty. Zabudován do padáku není slyšet, není vidět, neomezuje parašutistu.

Obsluha se omezuje pouze na zapnutí přístroje na zemi před prvním seskokem. Během seskoku nepotřebuje přístroj žádnou obsluhu. Vypnutí přístroje po skončení seskoků není nutné. Přístroj se vypne sám.

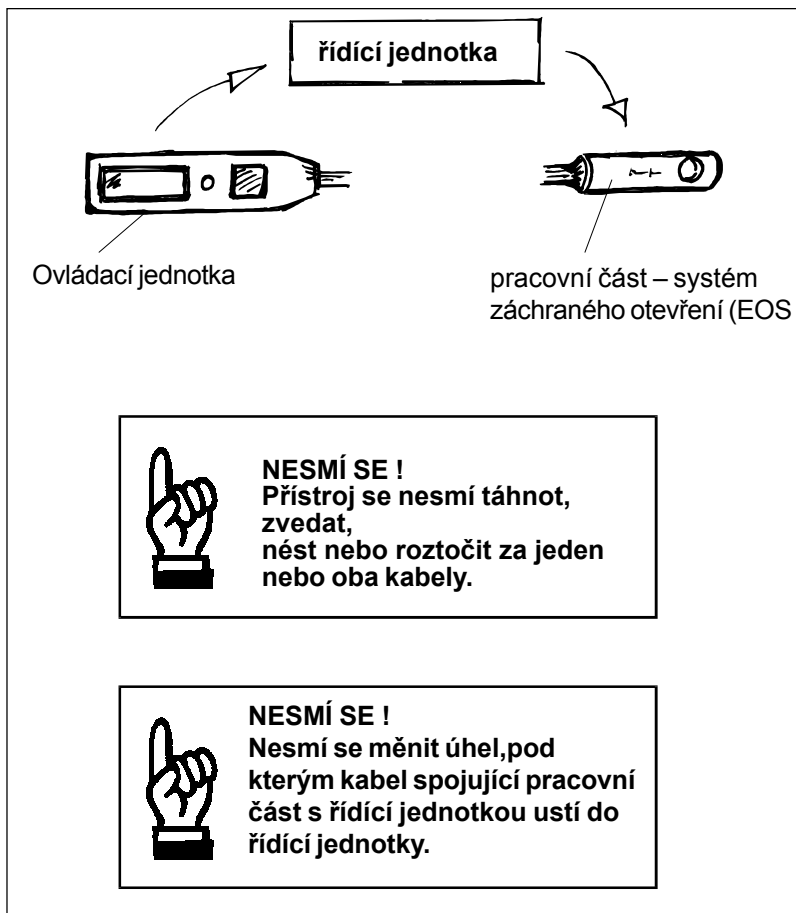
Změny počasí (bouřky, fronty) zohledňuje přístroj tím, že každou půl minutu přezkouší tlak vzduchu a každou změnu vyhodnotí.

EXPERT a TANDEM CYPRES jsou, tak konstruovány, že neomezují parašutistu, ani při extrémních manévrech při výskoku, volného pádu, přetažení padáku, strmé klesání, při slétanosti na otevřených padácích. Teprve v nejnižší výšce reaguje CYPRES cca 4.5 sec. před dopadem.

Od 1/1991 do 2/2001 zachránil CYPRES 240 parašutistů a 12 tandemových pasažérů.

## 1.2 Stavební díly

CYPRES se skládá z ovládacího dílu, řídicí jednotky a pracovní části pro jednotrnový nebo pro dvoutrnový záložák.



### 1.3 Pracovní postup

Řídicí jednotka obsahuje mikroprocesor, který na základě měření tlaku vzduchu vypočítává výšku a pádovou rychlost.

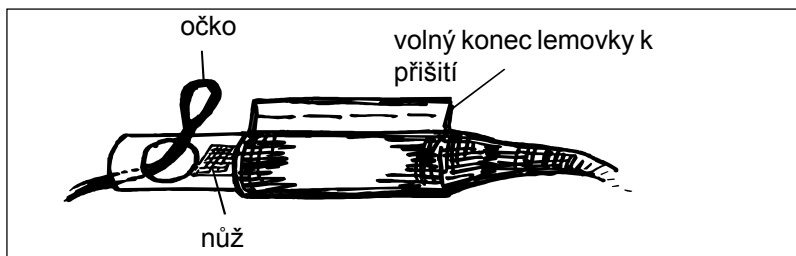
Z těchto dat jsou generována kritéria podle kterých se nechá rozhodnout, zda-li se nachází parašutista v nebezpečné situaci (volný pád v nízké výšce). V kritické situaci bude otevřen záložní padák.

CYPRES se kalibruje automaticky na základě změn počasí. Toto je základ pro přesné rozeznání výšky na které se CYPRES aktivuje. Ne příliš vysoko, ne příliš nízko.

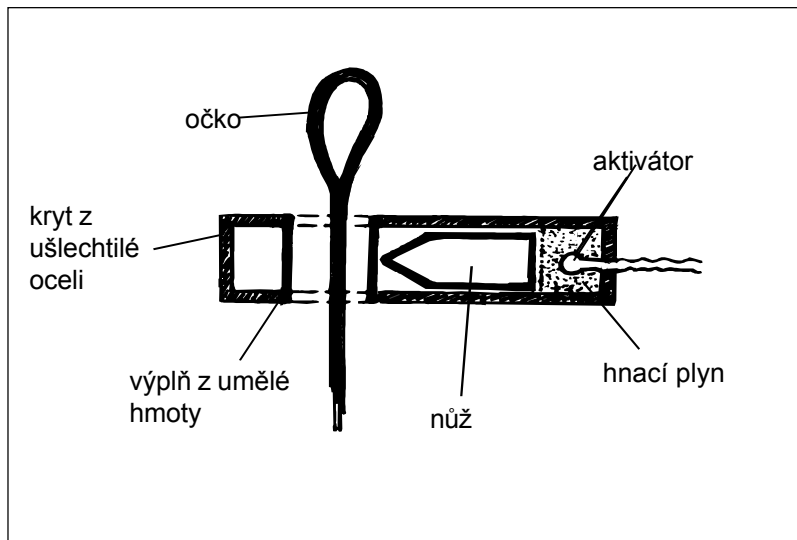
K otevření záložního padáku slouží vlastní na postroji nezávislý systém EOS (Emergency Opening System) CYPRES nevytahuje trn záložního padáku, ale přefízne v obalu záložního padáku očko (LOOP) držící chlopně záložního padáku.

Výhody automatického přístroje CYPRES

- záložní padák může být otevřen dvěma způsoby - parašutista sám a CYPRES
- celá mechanická část se skládá z malého nože v pracovní části. Řídicí a kontrolní funkce jsou elektronické
- tento přístroj je zabudován v obalu záložního padáku
- systém se nechá zabudovat tak že není z venku rozpoznatelný



Schématické znázornění funkce



Pohyb nože při aplikaci je cca 5 mm.

Pracovní jednotka (ZOS - záchranný otevírací systém) je uzavřena. Při aktivaci se nic neotvírá. Byla vyvinuta speciálně pro CYPRES a byla klasifikována jako bezpečná.

## 1.4 Zásobování energií

CYPRES baterie vydrží 500 seskoků nebo dva roky. Má velkou kapacitu, dlouhou životnost, nepatrné samovybití a neobsahuje žádné těžké kovy. Baterka se skládá ze dvou kulatých dílů. Uživatel si může baterii sám vyměnit. Momentální napětí baterie se rozsvítí na displeji během zapnutí přístroje. Po zapnutí je prováděn test. Přístroj počítá od 9999 až do 0 při hodnotě mezi 6900 - 5700 zůstane počítání na 3 vteřiny stát. Například 6300 ukazuje momentální napětí baterie 6.3 V. Jestliže budete v krátkém časovém odstupu opakovat tento test, nezůstane napětí baterie konstantní. To nemá nic společného s technikou CYPRES ale s napětím baterie a je to normální. Systémově podmíněno je ukazovací napětí nižší než při prvním testu. Při více provedených testech opět stoupne.

Ke kontrole baterii stačí pouze jeden test. Není-li přístroj delší dobu v činnosti může ukázané napětí být v celku nízké. Tento případ není způsoben nízkým napětím baterie, ale je to důsledek vlastností baterie. Při delší nečinnosti si baterie vybuduje vnitřní ochranou vrstvu, která snižuje vybití baterie. Redukovat tuto vnitřní ochranou vrstvu postačí několikrát přístroj zapnout a vypnout, což má za následek zvýšení napětí. Výpadek baterie nebo nízké napětí vedou k uzávěře přístroje. CYPRES se po provedení testu neuvede do činnosti ale ukáže číslo 8998 nebo 8999. To znamená že baterie nepostačuje pro žádnou činnost přístroje.

Uživatel si může baterie sám vyměnit. Podrobněji na straně 25-29.

Momentální napětí baterie se rozsvítí na displeji během zapnutí přístroje.

Podrobněji na straně 18-19.

**Při prvním ukázaní čísla 8999 nebo 8998 musí být baterie okamžitě vyměněna.**



## 1.5 Provozní spolehlivost

Ohledně provozní spolehlivosti jsou dva důležité znaky:

1. Při každém zapnutí proběhne nejdříve test důležitých interních funkcí. Pozitivní výsledek testu zaručuje 14 hodin bezzávadové činnosti. Pozitivní výsledek testu je potvrzen číslicí 0▼ na displeji. Je-li výsledek testu negativní, ukáže se na přístroji kód a přístroj se pak sám vypne. Podle kódu se pak dá určit příčina vypnutí.
2. Během činnosti přístroje jsou aktivovány dva okruhy. Pracovní okruh a nezávislý kontrolní (dohlížející) okruh, který kontroluje neustále pracovní okruh. Jestliže se objeví během činnosti chyby v pracovním okruhu, vypne kontrolní okruh přístroj (FAIL SAFE PRINZIP). Podle druhu a vážnosti chyby se nechá přístroj znovu zapnout nebo zůstane vypnutý. Při určitých poruchách nemůže uživatel přístroj opětovně zapnout. V tomto případě musí být přístroj přezkoušen výrobcem.

## 2. Přehled výrobků

CYPRES se vyrábí v těchto variantách:

EXPERT CYPRES pro jednotrnový obal zál. padáku

EXPERT CYPRES pro dvoutrnový obal zál. padáku

STUDENT CYPRES pro jednotrnový obal zál. padáku

STUDENT CYPRES pro dvoutrnový obal zál. padáku

TANDEM CYPRES pro jednotrnový obal zál. padáku

TANDEM CYPRES pro dvoutrnový obal zál. padáku

### Meter/Feet version

Každá z uvedených variant může provedena v metrech nebo stopách. Obě verze se rozlišují pouze při výškovém nastavení přístroje. Metrová verze - 10 m jeden krok u stopové verze 30 stop jeden krok.

### 2.1 Expert CYPRES

EXPERT CYPRES se pozná podle červeného tlačítka. Otvírá obal záložního padáku ve výšce cca 225 m, když pádová rychlost je větší než 35 m/s. Bude-li tato pádová rychlost dosažena v menší výšce než 225m (například při odhozu v nízké výšce) pracuje CYPRES pokud je výška nad zemí přinejmenším 40 m.

## 2.2 Student CYPRES

STUDENT CYPRES se pozná podle žlutého tlačítka s nápisem "STUDENT". Pracuje s pádovou rychlostí větší než 13 m/s ale se dvěma výškami. Rovná -li se rychlost klesání pádové rychlosti (volný pád) je výška aktivace 225 metrů nad zemí jako u EXPERT CYPRES. Jeli, ale rychlost klesání nižší než pádová rychlost, ale vyšší než 13 m/s (ne plně otevřený padák) otvírá přístroj záložní padák ve výšce 300m nad zemí. Tato výška dává žákovi více času se připravit na přistání. Minimální výška pro otevření záložního padáku přístrojem je 40 m nad zemí.



**Jestliže, letadlo je nuceno přistát bez provedení výsadku, je třeba vypnout všechny přístroje typu Student CYPRES.**



Na rozdíl od EXPERT CYPRES je doporučeno STUDENT CYPRES při klesání s letadlem (přerušeni výsadku) vypnout. Klesající letadlo může dosáhnout 13 m/s .

Jestliže bude rozhodnuto nevysazovat musí být při klesání všechny STUDEN CYPRES vypnuty ještě před dosažením výšky 500 m.



**POZOR! rychlost klesání 13 m/s může být dosažena na plně otevřeném padáku**



## 2.3 Tandem CYPRES

TANDEM CYPRES se pozná podle modrého tlačítka s nápisem tandem.

Aktivní výška je 580 m nad zemí při pádové rychlosti nad 35 m/s a vyšší.

### 3. Zabudodování

CYPRES MUSÍ BÝT INSTALOVÁN POZE KVALIFIKOVANÝM RIEGEREM, KTERÝ JE AUTORIZOVÁN OD AIRTECU PRO ZABUDOVÁNÍ INSTALAČNÍ SADY. DO POSTROJŮ KDE JE JIŽ CYPRES SET UP NAINSTALOVÁN MŮŽE ZABUDOVÁNÍ PROVÉST KTERÝKOLI RIEGER NEBO BALIČ

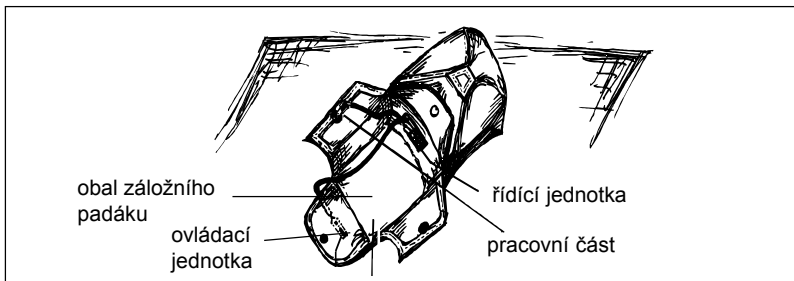
Definice:

**Instalace:** vylepšení, našití kapsičky, držáku pracovní jednotky a vodičích kabelů do obalu padáku bez CYPRES Set-up.

**Zabudování:** umístění přístroje CYPRES do obalu s instalovaným set up.

Při zabudování přístroje není potřeba měnit objem obalu záložního padáku ani provádět jakékoli vnější úpravy. Řídící jednotka a pracovní část jsou uloženy uvnitř obalu záložního padáku. Ovládací díl je umístěn vně obalu pod chlopni zakrývající trny záložního padáku. U STUDENT CYPRES je ovládací díl umístěn na přední straně ramenního popruhu.

CYPRES je vyroben v nejmenší možné velikosti a nesmí být použito žádného násilí při uložení a vyjmutí přístroje. Kabely nesmí být zlomeny a přístroj se nesmí vytahovat za kabely z postroje.



V následujících kapitolách 3.1, 3.2, 3.3, naleznete informace nutné pro správné zabudování přístroje

Zabudování přístroje do postroje by mělo být přenecháno kvalifikovanému RIGGERu, který je k tomu patřičně zaškolen od firmy AIRTEC. Přesný popis je popsán v CYPRES RIGGER GUIDE. Potřebné pomůcky jsou ve speciálním vybavě. V zájmu bezpečnosti je nutné dodržet při zabudování přístroje postup podle RIGGERS GUID.

Příslušenství:

1 CYPRES očko (loop)

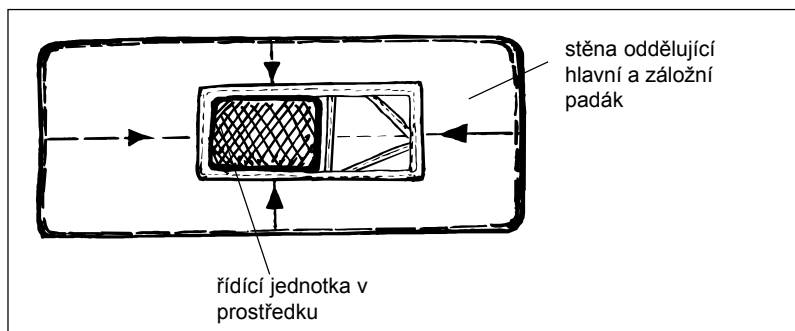
1 CYPRES pull up (2)

2 speciální balící šňůrky u dvotrnového

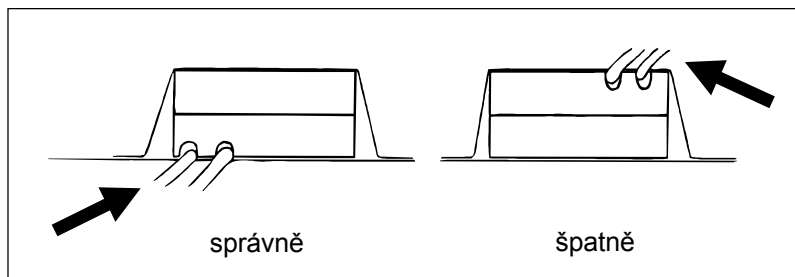
POP TOP záložního padáku

### 3.1 Řídicí Jednotka

Obal pro řídicí jednotku se skládá z elastické tašky, do které se řídicí jednotka zasune, a z kabelové části. Řídicí jednotka musí být umístěna uvnitř obalu záložního padáku. Taška je umístěna uprostřed zleva, zprava, svrchu, zespod. Po zabalení záložního padáku měl by být CYPRES obklopen látkou ze všech stran. Takto je přístroj chráněn proti otřesům a změnám teploty. Při zabudování přístroje musí být použita dodávaná nylonová taška (s polštářkami a popisem) Přebytečná délka kabelu musí být namontována do spirály a uložena v kabelové části. Silnější kabel (ovládací díl) je uložen na slabší kabel (pracovní část). Kabely nesmí být zalomeny.

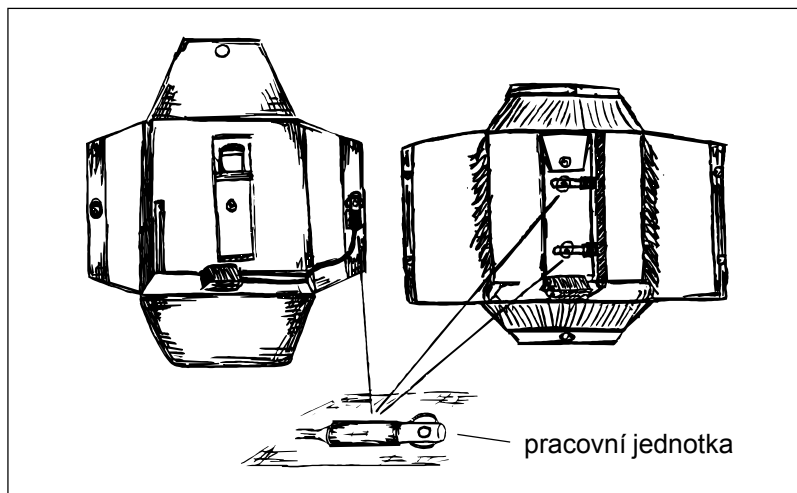


Po zasunutí přístroje do nylonové tašky musí vycázející kabely přiléhat na stěnu.



### 3.2 Pracovní část

Připojení pracovní části je rozdílné podle postroje. V některých případech je pracovní část umístěna na spodní stěně obalu záložního padáku napříč podélné osy. V jiných případech pod první chlopni podélně k podélné ose nad výtažným padáčkem. Informace k zabudování přístroje do různých systémů naleznete v RIGGERS GUIDE FOR INSTALACION. Všichni RIGGERS mají tento návod k dispozici.

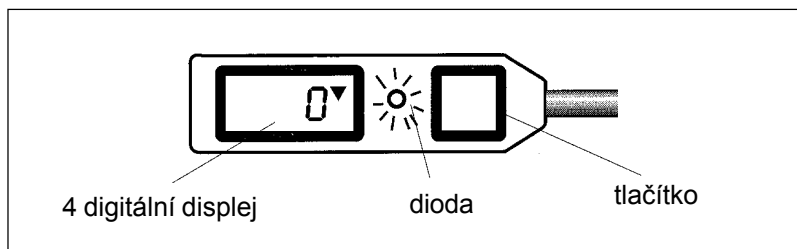


**Pracovní jednotka nesmí být jinak namontována, než stojí v RIGGERS GUIDE INSTALACION.**

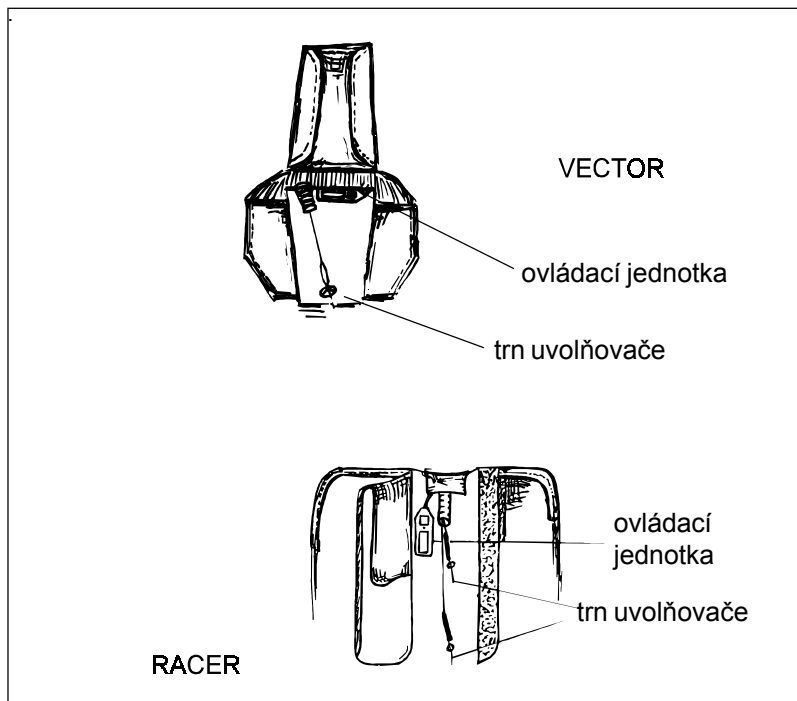
**POUŽÍVEJTE POUZE ZAVÍRACÍ OČKA URČENÁ PRO CYPRES A DODÁVANÁ AIRTECEM.**

### 3.3 Ovládací dí

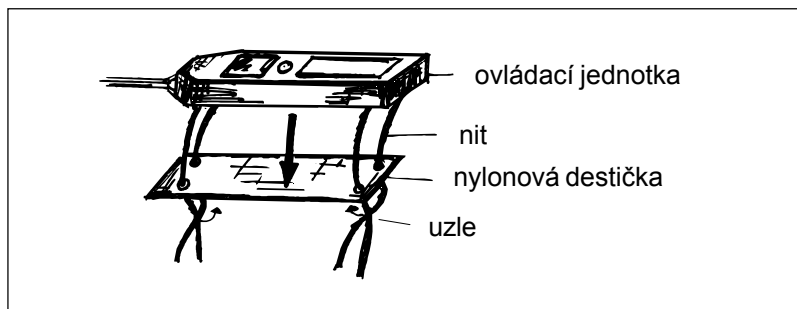
Ovládací díl



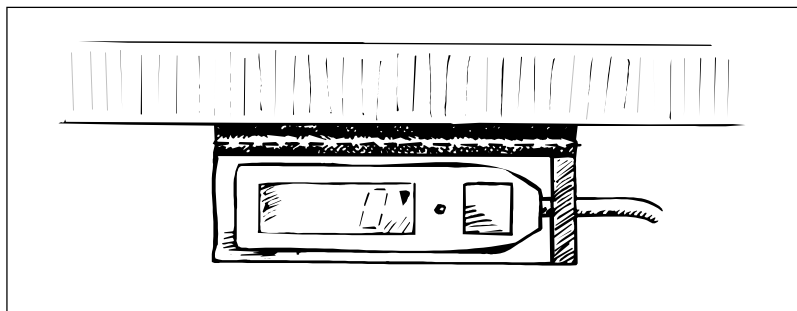
Je umístěn pod chlopni zakrývající trn záložního padáku.



Ovládací díl může být upevněn prostřednictvím čtyř nylonových šňůrek vycházejících ze spodní části ovládacího dílu a jehly.



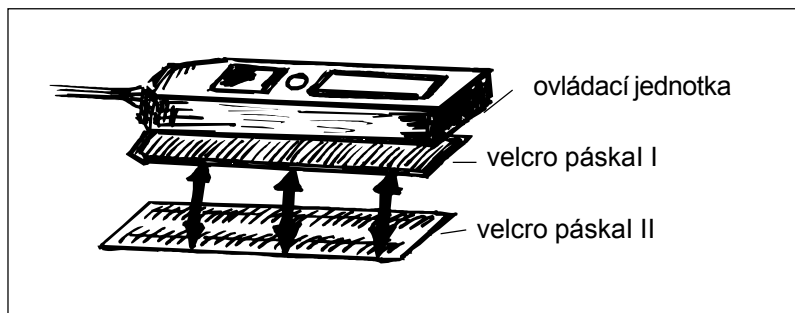
Další alternativa může být dodána průhledná umělohmotná taška, připevněna voskovanou šňůrou ručně nebo šicím strojem. Ovládací díl je zasunut do této připevněné tašky.



Když dáváte výtažný padáček do kapsy na spodní straně obalu padáku, nepřevracíte padák vzhůru nohama. Toto by mohlo způsobit poškození kabelu ovládací jednotky.



U postrojů s výtažným padáčkem na spodní straně kontejneru a ovládacím dílem v límcovém prostoru, nesmí být postroj při ukládání výtažného padáčku postaven na hlavu. Nebezpečí poškození ovládacího kabelu. Alternativně může být ovládací díl připevněn dodanou oboustranou lepicí páskou.



Tentozpůsob smí být použit, jen v případě že neruší a neomezuje (lepicí páska je 4 mm silná). Ovládací díl nesmí omezovat funkci otevírání záložního padáku.

Musí být dodržen minimálně 5 mm odstup mezi ovládacím dílem a trnem, lankem otvíráním záložního padáku.

Všechny instalované části uložené v obalu záložního padáku jsou uloženy v nylonových obalech, které jsou dodávány v příslušenství. Zabudování ponechejte vyškolenému RIGGERovi. Vyjmutí a uložení můžete provést sami s pomocí tohoto návodu.

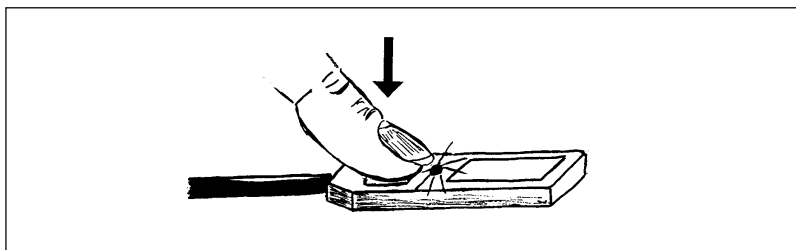
**CYPRES MŮŽE BÝT INSTALOVÁN POUZE KVALIFIKOVANÝM RIGGER, KTERÝ MÁ AUTORIZACI OD FIRMY AIRTEC.**

\*od 1.1.1998 dodává se jen na základě žádosti

## 4. Obsluha

### 4.1 Obsluha tlačítka

Zapnutí, vypnutí se provádí polštářkem prstu (ne nehty). Tlak má být krátce proveden ve středu tlačítka.



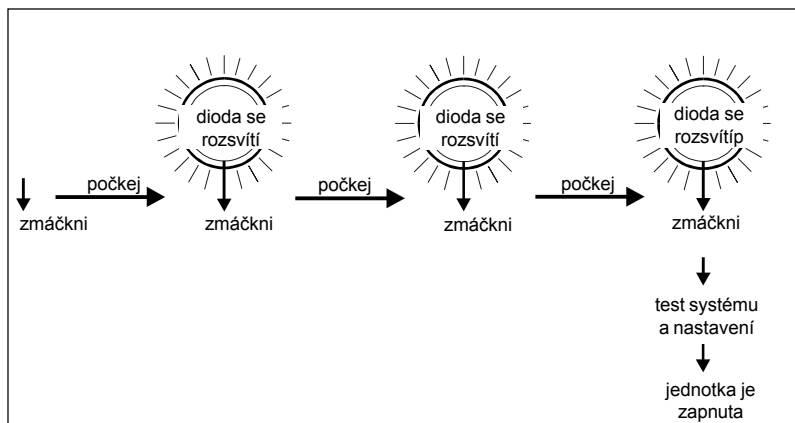
Doporučujeme před zabudováním přístroje vyzkoušet zapnutí, vypnutí a výškové nastavení. Uživatel může přístroj obsluhovat jen pomocí tlačítka. Potřebné úkony pro parašutistu jsou:

- zapnutí
- vypnutí
- výškové nastavení nahoru
- výškové nastavení dolů

Uvedené úkony budou později v návodu vysvětleny.

## 4.2 Zapnutí

K zapnutí přístroje musí být tlačítko čtyřikrát stlačeno. První stlačení uvede zapínací proces v činnost. Vzápětí na to se rozsvítí na dobu jedné sekundy dioda. V tomto momentě musí být tlačítko stlačeno. Toto se opakuje ještě dvakrát. Je-li tlačítko stlačeno brzo nebo později přístroj ignoruje tento pokus.



Tento postup zapnutí byl zvolen z důvodu zamezení náhodného zapnutí. Pakli-že byl přístroj uveden v činnost, proběhne nejdříve kontrolní test. Na displeji se objeví číslo 9999. Je odpočítáno až do 0. Počítání trvá 29 sekund a je třikrát přerušeno. Prvně po 3 sekundách mezi 6900 - 5700. Toto číslo udává hodnotu napětí baterie ( $6300=6.3V$ ). Druhé a třetí přerušení trvá méně jak jednu sekundu na displeji se objeví čísla 5000 a 100. Tyto přerušení jsou systémem přístroje a nemají žádný význam.

Během testu měří přístroj několikrát tlak vzduchu. Jestliže jsou velké rozdíly mezi naměřenými hodnotami, přístroj je vyhodnotí jako problémovou situací, přeruší test a nezapne se. Objeví-li se v činnosti přístroje funkční poruchy během testu, je test přerušen a na displeji se rozsvítí číslo po dobu 2 sekund a přístroj se vypne. Číslo vypovídá o jakou poruchu se jedná. Možné poruchy jsou dále podrobně uvedeny na straně 24.

V první sekundě po skončení testu nebo po vypnutí nereaguje přístroj na stlačení tlačítka. Po zapnutí zůstane přístroj 14 hodin v činnosti, pak se sám vypne. Přístroj může být pomocí tlačítka kdykoli vypnut. Vypnutí se provádí stejným postupem jako zapnutí. Tím je zabezpečeno náhodné vypnutí.



### 4.3 Čas, místo ovládání

Přístroj musí být zásadně zapnut na zemi a sice v místě startu letadla. Nikdy ne v letadle baloně, vrtulníku.

Je-li místo startu letadla a místo doskoku stejné, stačí pouze před prvním seskokem přístroj zapnout a ten zůstane po 14 hodin v činnosti.

**V následujících případech je nutné přístroj před dalším seskokem vypnout a znovu zapnout:**

- jestliže bylo přistáno mimo doskokovou plochu a místo doskoku je výše nebo níže položeno než 10 m (30 stop), nebo musí při návratu na letiště překonávat výškový rozdíl větší než 10 m.
- když byl přístroj přepravován autem.
- jestliže let, let a sekok trval déle než 1.5 hodiny

**Všeobecně: Při nejistotě raději přístroj vypnout a znovu zapnout.**

**Není-li místo startu a přistání stejné je nutné přístroj před dalším seskokem na druhém letišti vypnout a znovu zapnout.**

**Je-li výškový rozdíl mezi místy startu a doskoku, musí být přístroj zapnut a provést výškové nastavení přístroje podle rozdílu výšek.**

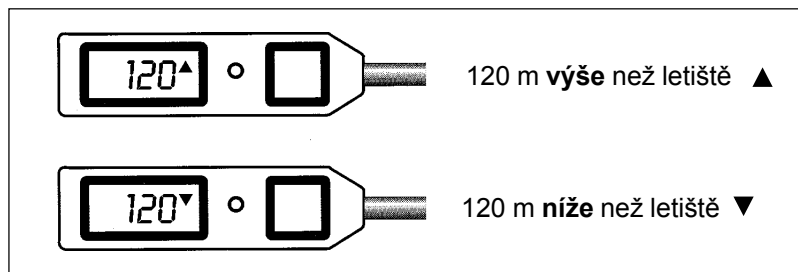
## 4.4 Nastavení výšky

Při výškovém rozdílu mezi startem a místem přistání CYPRES umožňuje změnu nastavení výšky doskokové plochy plus minus 500 metrů (1500 stop).

Když se rozhodnete změnit výšku doskoku, při zapínání přístroje necháte tlačítko po čtvrtém stlačení. Proběhne test systému a na displeji se objeví rozdíl výšky 30 stop nebo 10 metrů. CYPRES tyto čísla zobrazí se značkami pro znázornění směru změny. Například pro doskokovou plochu umístěnou níže (30 ▼ nebo 10 ▼). Nyní se CYPRES ptá jestli budete přistávat níže nebo výše změnou znaménka nahoru nebo dolů ▲▼ (nastavujete výšku relativní od doskokové plochy a ne nadmořskou).

Po změně směru se o krok zvýší výška na 60 stop (20 metrů) a opět se změní směry nahoru nebo dolů. CYPRES se opět ptá jestli je doskoková plocha výše či níž.

Změny výšky pokračují až do výšky 500 metrů (1500 stop). Tlačítko musí být stlačeno do doby než se ukáže správná výška. Když se objeví správné nastavení pusťte tlačítko.



Nastavený výškový rozdíl zůstane na displeji vydatelný a přístroj zohlední tento rozdíl při seskoku.

Když nastavujete výšku, dbejte na to aby tlačítko bylo stisknuté od poslední spouštěcí sekvence (čtvrté stlačení) do doby než se na displeji objeví rozdíl výšky, kterou chcete nastavit.

Když dojde k přerušení tlaku na tlačítko v době průběhu testu systému, CYPRES se nastaví do normální polohy s rozsvícenou 0▼ bez diference doskokové plochy. Proceduru je nutné znova opakovat.

Každý pokus o změnu je přístrojem ignorován. Jestli chcete provést změnu nastavení výšky musíte přístroj vypnout a proceduru opakovat.

Když máte výšku nastavenou je nastavena do prvního seskoku nebo do doby než CYPRES vypnete nebo než se vypne sám.

Po přistání, CYPRES zaznamená výšku doskokové plochy jako novou nulovou výšku když je nastavení přesné. Tato akce proběhne po přistání do 30 vteřin. Na displeji se automaticky objeví nula.

Je možné z tímto nastavením provádět seskoky v místě posledního přistání. V případě změny výšky doskokové plochy je potřeba znova provést nastavení.

Jestli že nastavení nebylo provedeno přesně (rozdíl výšek nebyl znám přesně) hodnota na displeji se nesrovná na nulu. V tomto případě se musí přístroj znova nastavit na základní výšku. To se provede vypnutím a znova spuštěním přístroje před dalším seskokem. Udělejte to na letišti před startem letadla.

**Důležité:** Je nutné provést nastavení rozdílné výšky před každým seskokem kdy nadmořská výška letiště je různá od nadmořské výšky doskokové plochy.

## **4.5 Seskoky do vody**

Před sekokem do vody musí být přístroj vypnut. Provedete-li se zapnutým CYPRESem seskok do vody a dojdete ke krátkému styku se sladkou vodou je možné že tento střed nevyvolá žádné poruchy.

Toto můžete ihned zkontrolovat výjmutím záložního padáku a kontrolou obalu přístroje na vlhkost. Jestliže se nachází vlhkost v obalu přístroje doporučujeme zaslat přístroj k výrobci na prohlídku s poznámkou na přezkoušení, aby byla zaručena funkčnost přístroje. Na základě agresivity slané vody vyvarujte se kontaktu přístroje se slanou vodou.



## 5. Oznámení Poruchy

Jakmile přístroj poprvé neprovede kontrolní test, kvůli nízkému napětí baterie (přerušení testu při čísle 8999,8998) musí být baterie bezpodmínečně vyměněna. Na základě vlastností baterie je možné, že při novém pokusu zapnout přístroj se to podaří. Přesto nemůže být zaručena bezporuchová činnost přístroje. Vyskytne-li se porucha v přístroji nebo na přístroji, objeví se během kontrolního testu číslo a potom se přístroj vypne.

Vlevo uvedenému číslo odpovídají vpravo napsané poruchy:

8999      Napětí baterie je příliš nízké! Baterie může být vybitá.  
8998

Výměna baterie nutná!

8997      Pracovní část není správně elektricky spojena s CYPRESE.

Důvodem může být přerušený kabel(zlomený), nebo se pracovní část aktivovala.

100  
nebo  
4000      Naměřené hodnoty tlaku vzduchu během kontrolního testu silně kolísají.

Přístroj nemůže při tak velkých rozdílech spolehlivě určit nulovou výšku.Důvodem může být zapnutí přístroje v autě jedoucím z kopce do kopce, ve výtahu, v letadle

9999  
9998  
9997      Objeví-li se jedno z těchto čísel na displeji cca 2 sekundy a přístroj se pak vypne, opakujte zapnutí ještě jednou a počasovém odstupu ještě šestkrát za sebou. Jestliže se opět objeví jedno z těchto čísel na displeji zašlete přístroj výrobci.  
9996  
5000  
8995  
8994  
8993  
8992  
8990

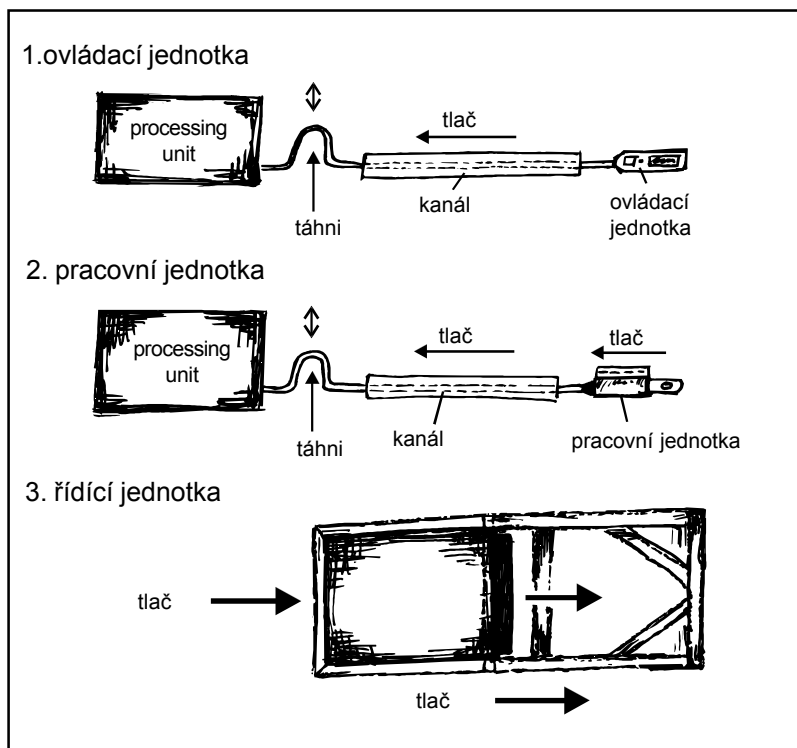
Po úspěšném kontrolním testu a po seskoku může se na displeji objevit jiné číslo než 0▼ (9999, 9998).Toto nemá žádný vliv na funkci přístroje.Přístroj může být na zemi vypnut a zapnut a znovu se objeví na displeji 0▼.

## 6. Údržba

### 6.1 Vyjmutí přístroje

Zabudovaný přístroj může být bez pomoci RIGGERa vyjmut a opět uložen na své místo. Vlastní vyjmutí trvá přibližně 3 minuty. Uložení trvá přibližně stejně. Při vyjmutí a uložení přístroje musí být záložní padák vyjmut z obalů. Je kladen důraz na opatrné zacházení, aby se kabely nezkroutily a nezlomily.

Nedoporučujeme bezdůvodné vyjmutí a uložení přístroje za účelem šetření nylonových úchyty.



## 6.2 Výměna baterie

Informaci o tom kdy baterie vyměňovat najdete na straně 7.

Upozorňujeme že výměnu baterie si může pero.

V běžném prodeji jsou k dostání stejné baterie (stejně napětí, fyzikální hodnoty) Tyto nesmí být použity protože se jedná o hůlkové baterie a ne o navinuté baterie. Tyto baterie mají nízkou energetickou kapacitu, jiné teplotní chování a vlastní vybíjecí charakteristiku.

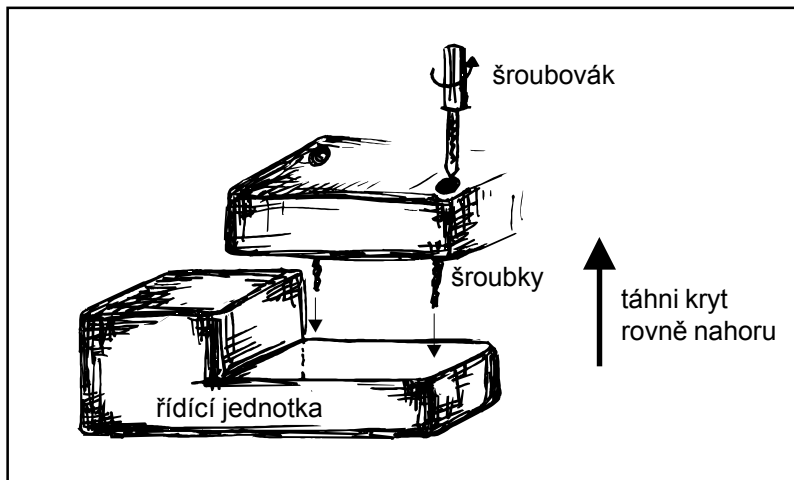
CYPRES je objemově optimalizován, proto jsou přichycovací a uzavírací díly malé a při práci s nimi vyžadují cit a čas.

**TIP: schránku pro baterie otvírat pouze když je k tomu důvod.**

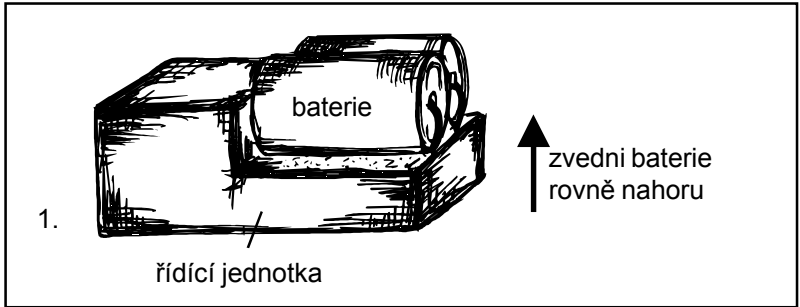
Před výměnou baterie musí být vyjmuto víčko schránky. Příslušným šroubovákem musí být uvolněny zapuštěné šrouby na vrchní straně přístroje. Čtyři otáčky ve směru hodinových ručiček každý šroubek.

Pak vyjměte víčko schránky nahoru. Šrouby zůstanou v otvorech víčka.

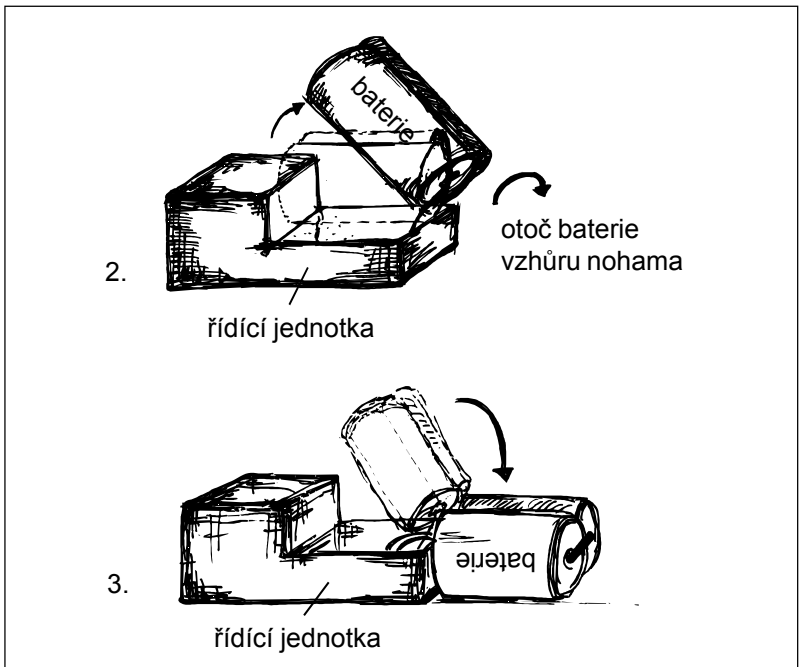
Oba články baterie uchopte mezi palcem a ukazovákem a o jeden centimetr vyzvedněte a překlopte dle obrázků.



Uchopte opatrně obě baterie za ukazovák a palec a nadzvedněte je rovně nahoru do výšky asi jednoho centimetru, tak aby spodní konec baterií byl na úrovni otevřeného krytu baterií.

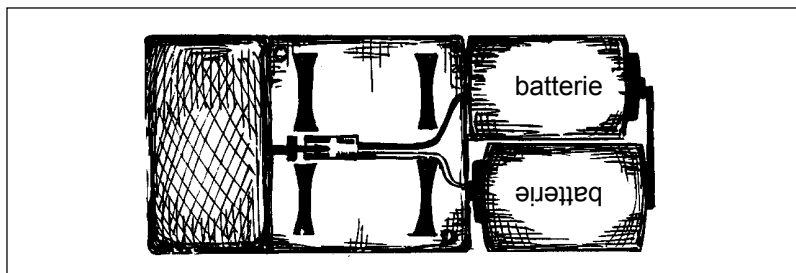


Potom otoč baterie jak je ukázáno na obrázku a umísti je zvenčí obalu vzhůru nohama.

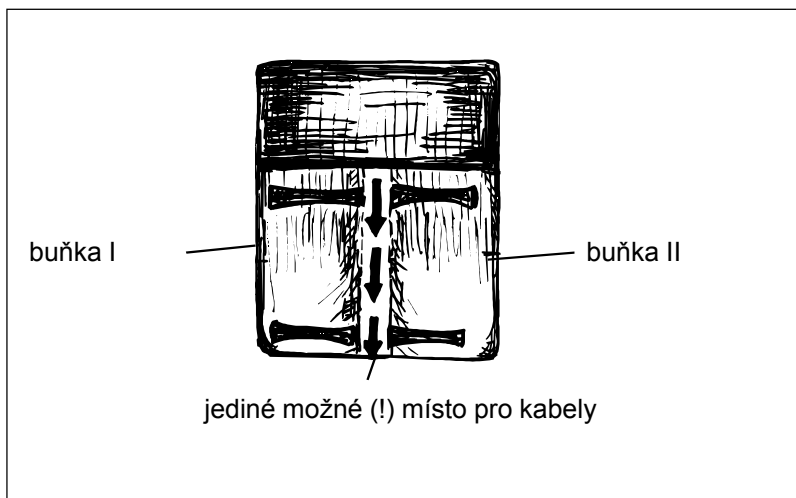


Viditelná modrá zásuvka baterie bude baterii odňata. Při odnětí zásuvky baterie nesmíte táhnout za kabely. Pro přesnou časovou evidenci výměny baterie, mělo by být datum výměny napsáno do kalendáře na dně bateriové schránky a na nálepku vně schránky. Tato nálepka je součástí nové baterie a bývá umístěna u vývodů kabelů. Takto může být provedena kontrola výměny baterie při každém balení záložního padáku.

Nová baterie musí být položena před čelní stěnu schránky, přitom se musí oba póly na kterých jsou přiletovány kabely dotýkat čelní stěny a oba kabely směřovat nahoru. Zásuvka do které ústí oba kabely bude položena na dno schránky a na doraz přes zasouvací kontakty zasunuta. Důležité je, že oba malé výčnělky na předním konci zásuvky ukazují nahoru (musí být vidět).



Baterie bude zpět přiklopena kolmě zpuštěna do schránky. Důležité je netahat za kabely které musí být uloženy mezi oběma články, aby nebyly skřípnuty.



Víčko bude kolmo spuštěno na původní místo šrouby dotaženy. Je důležité dávat pozor, aby šrouby byly zašroubovány teprve tehdy, když volně zapadnou do závitů a dají se zašroubovat bez použití síly (nebezpečí poškození baterie).

Baterie obsahuje vnitřní nevratnou pojistku. Tato pojistka je velmi citlivá a reaguje na každé krátké spojení. Krátké spojení znamená zničení baterie, takže si dejte pozor.

Po výměně baterie přezkoušejte činnost přístroje skrz zapnutí a vypnutí.

Je důležité aby závitů šroubků nepoškodily baterie. Přesvědčte se že šroubky zapadly do dírek a dříve je nešroubujte.

Jak jsou šroubky zapuštěny, otáčejte s nimi opatrně ve směru hodinových ručiček do utažení.

Baterie obsahují vnitřní ochranu. Tato ochrana je velice citlivá na kontakt mezi dvěma póly baterie. Toto může mít za následek zničení baterie a vyřazení z provozu. Proto dodržujte návod uvedený na bateriích.

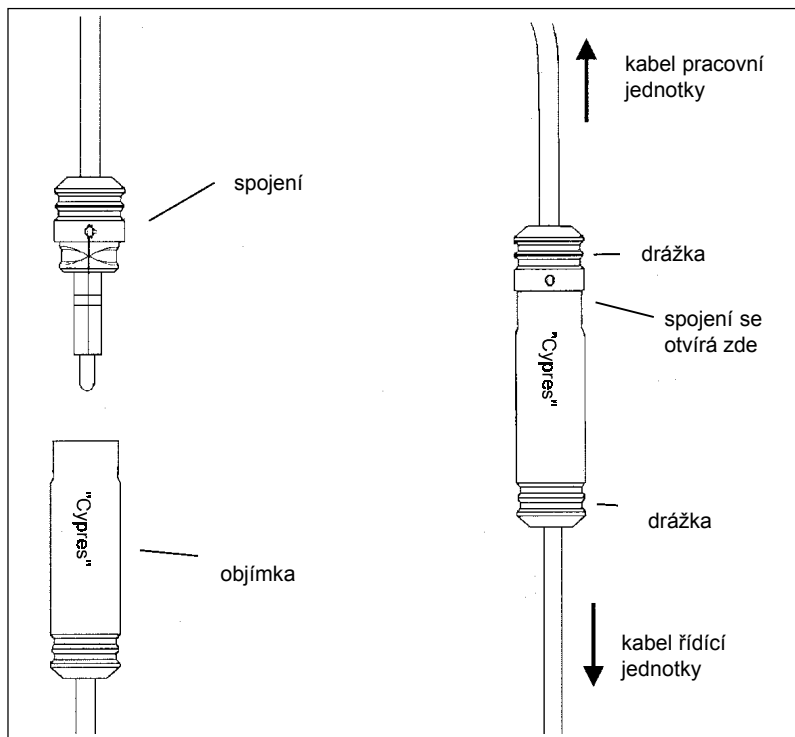
**Výměna baterií je hotova, a funkce se vyzkouší cvičným zapnutím a vypnutím přístroje.**

### 6.3 Výměna pracovní části (EOS)

Po aktivaci může sám balíč záložních padáků nebo RIGGER vyměnit pracovní část. Toto je možné u typů který má zasouvací spojení. Bez zasouvacího spojení musí být přístroj zaslán k výrobci (starší typy).

#### Výměna pracovní jednotky

Vypálená pracovní jednotka může být vyměněna jakýmkoli riegern nebo balicem. Toto je možné, když je CYPRES vybaven výmennou pracovní jednotkou. To poznáte dle spojení na kabelu vedoucím k pracovní jednotce. CYPRES se starou pracovní jednotkou musí být zaslán do servisního centra zastoupeném v US SSK Industries, Inc. nebo vašemu místnímu dealerovi.



#### Rozpojení spojení:

Podrž spojení za jejich drážky a táhni rovně od sebe. Netočít!

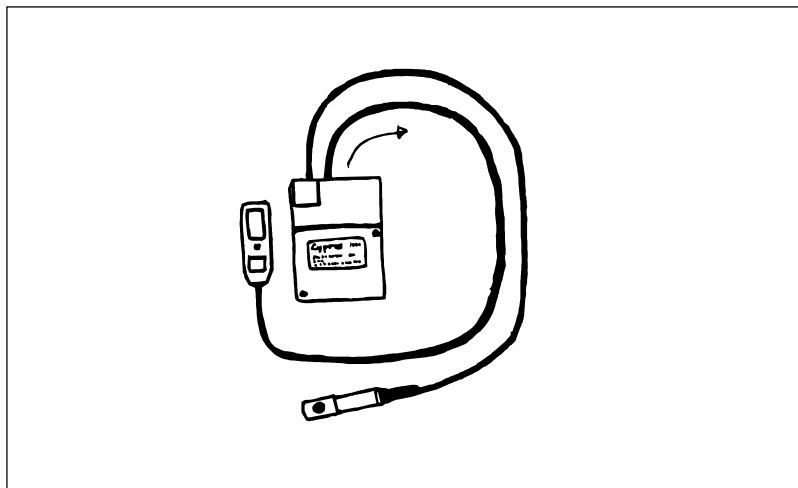
#### Spojení:

Uchop spojení a objímku za jejich drážky a spoj je tlakem k sobě.

## 6.4 Technické přezkoušení

Po 4 a 8 letech od data výroby CYPRES musí být poslán k výrobci na technickou kontrolu. Bude přezkoušen funkční test, který se provádí hned po sestavení přístroje. Přesnost přístroje a funkce za extrémních podmínek.

Opatrujte obal ve kterém byl CYPRES dorucen a použijte ho pro zaslání vašemu místnímu dealerovi na pravidelnou technickou prohlídku. Pro zaslání vložte přístroj s kabelama složenýma ve směru hodinových ručiček okolo řídicí jednotky. Dejte pozor, aby jste nezlomili kabely.



Servisní centrum pro USA, Kanadu a Jižní Ameriku a ostatní státy západní polokoule je:

SSK Industries, INC., 1008 Monroe Road, Lebanon OH 45036, USA, Tel: ++1 513 934 3201, Fax: ++1 513 934 3208 email: [info@cypres-usa.com](mailto:info@cypres-usa.com)

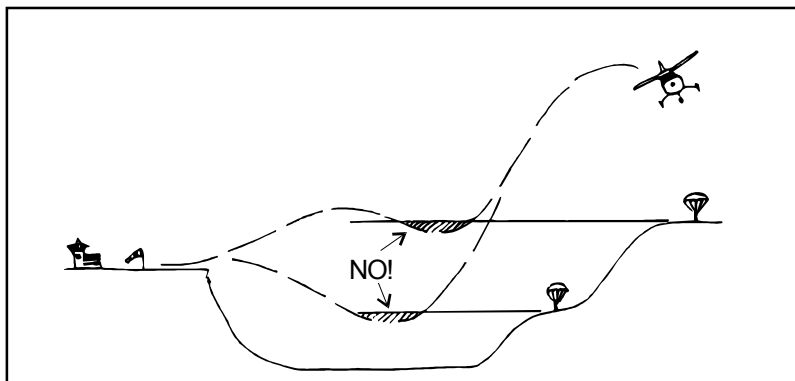
V ostatních státech zasílejte prosím CYPRES svému místnímu dealerovi. Nevíte-li kdo to je kontaktujte prosím Airtec.



## 7. Důležitá upozornění

### 7.1 Pro výsadkové piloty

- výsadkové letadlo musí dosáhnout minimální výšky 450 m nad doskokovou plochou aby STUDENT, EXPERT CYPRES řádně pracoval. TANDEM CYPRES potřebuje 900m.
- výsadkový letoun nesmí klesnout po startu pod výšku startovací plochy.
- při výškovém nastavení přístroje směrem nahoru, nesmí letadlo klesnout pod tuto výšku, když už jí jednou překonalo.
- při výškovém nastavení přístroje směrem dolů nesmí letadlo klesnout pod tuto výšku.



- při použití přetlakové kabiny letadla musí být od startu turbíny až do odlepení letadla od země spojení s vnějším tlakem vzduchu. Jestliže nemohla být tato podmínka splněna, vypněte a znovu zapněte CYPRES před příštím seskokem.

I je věci parašutisty se ujistit že pilot letadla je seznámen s funkcí přístroje CYPRES. Jestliže nastane tato situace je potřeba přístroj vypnout a znovu zapnout před dalším seskokem.

## 7.2. Důležitá upozornění pro uživatele

- CYPRES je nepoužitelný pro paragliding, parasalling.
- CYPRES je nevhodný pro Base seskoky (seskoky s pevných objektů).
- výsadkové letadlo musí pro řádnou činnost přístroje dosáhnout minimální výšky nad terénem STUDENT, EXPERT 450m, TANDEM 900M.
- provést výměnu baterie jestliže se při kontrolním testu poprvé objeví číslo 8998, po dvou letech nebo po 500 seskocích.
- přístroj je chráněn před elektromagnetickými vlivy. Odstínění bylo s vysokým úsilím vyvinuto a odskoušeno a nechá se označit za velmi podařené. Přesto není možné dosáhnout 100% odstínění. Zásadně platí že je lepší se elektromagnetickým zdrojům vyhnout. V případě vystavení těmto vlivům se informujte u výrobce.
- pracovní jednotka je po použití pod vnitřním tlakem a nesmí být po použití poškozena a nebo násilím otevřena. Použitá pracovní jednotka může neomezeně skladována.
- řádný výtažný padáček záložního padáku je důležitý bezpečnostní faktor.
- Důležitým bezpečnostním faktorem je kvalitní výtažný padáček záložního padáku. Doporučujeme používat systémy, v kterých je zabudován výtažný padáček od výrobce postroje a je schválen a testován Airtecem. Obvykle výrobce dodává výtažný padáček s postrojem. Jeli zde nějaká nejasnost, kontaktujte Airtec.

## 8. Balení záložního padáku



**CYPRES OČKA (LOOPS) musí být nasilikovány**



Všeobecná upozornění:

### **GROMMETS: (kovové dírky)**

kovové dírky s ostrými hranami poškozují očka, proto vyměňte okamžitě poškozené dírky.

### **OČKA: (LOOPS) pro záložní padák**

Očko záložního padáku, který je zabalen, musí být pod napětím, které odpovídá síle minimálně 5 kg. Použitý materiál odpovídá trhací průtažnosti 7.5%. Trhací průtažnost je průtažnost kterou materiál dosáhne než se přetrhne. Kevlar který je nejméně průtažný má trhací průtažnost 5.2%.

Doporučujeme očko před zabudováním dvakrát s plnou silou natáhnout. Potom by se nemělo očkoprotáhnout více než o 3 mm u jednotrnového a 6.5mm u dvoutrnového záložního padáku.

Očkový materiál má průměr 1.6mm a zatížení v trhu 180kp. V místě zesílení je zatížení v trhu větší.

Protože se jedná o polyamid, který při teplotách nad 100oC ztrácí pevnostní vlastnosti, musí se při balení vyvarovat tření(při tření vzniká teplo). To především při zavedení a vytažení balicí šňůrky.

**!Proto: vytahujte balicí šňůrku pod trnem !**

**Po upevnění očka na podložce musí být očko nasilikováno. Hotová očka od AIRTEC, jsou takto připravena mimo prvních 4 cm.**

Doporučujeme při uložení CYPRES do obalu současně jedno rezervní očko s podložkou uložit do tašky pro přebytečné kabely. Tímto je zaručeno že máte náhradní očko stále k dispozici, když ho potřebujete. Železná rezerva. Použité očko z této rezervy nahradte při první možné příležitosti.

Pamatuj že potřebuješ nové očko před každým novým zabalením záložního padáku. Očko můžeš mít připraveno pro každý případ.

Vyměňuj balicí očko tak často jak je možné.

**Při balení:**

Při balení záložáku typu křídlo, doporučujeme při uložení kontejneru dát pozor na:

- 1) řídicí jednotku, která je uložena ve středu stěny mezi hlavním a záložním padákem
- 2) u jednotrnového obalu, u kterého je umístěna pracovní část v prostředku nad výtažným padáčkem, vzniká v důsledku toho prostor 8.4 mm silný. Pokuste se při balení toto eliminovat.

Zabal záložní padák, tak aby zabudování CYPRESu bylo co nejméně viditelné.

## 8.1 Balení jednotrnového záložního padáku

Jestliže vlastníte jednotrnový obal záložního padáku:

- použijte pouze originální CYPRES očko (LOOP) a originál podložku (dodávány s strojem)
- jestliže není pracovní část umístěna na dně obalu záložního padáku, prodlužte očko o 1 cm k vůli pracovní části
- po přivázání oka na podložku ošetřete očko silikonem od 1 cm nad podložkou. Originální očko je ošetřeno na prvních 4 cm od výroby.
- použijte originální pul up (balicí šňůrka - dodána s přístrojem)

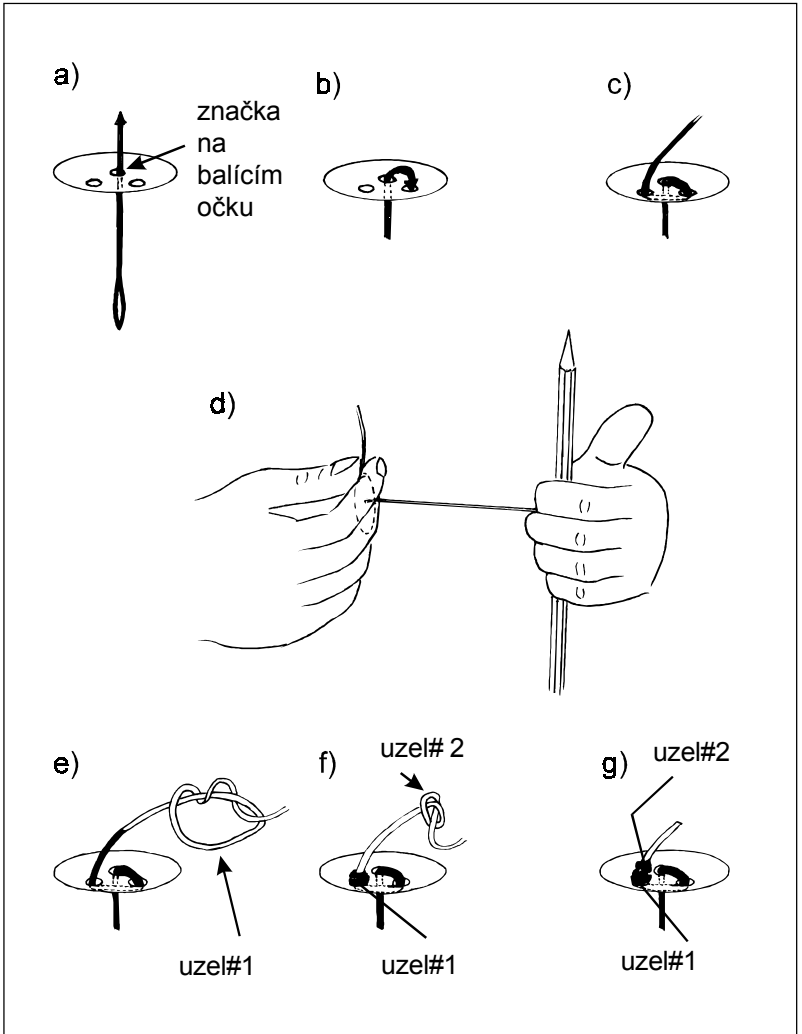
V ostatním se řiďte pokyny výroby stroje a padáku. Pro přivázání oka k podložce jsme vyvinuli nový způsob spojení, abychom odstranili nejslabší místo. Toto spojení snese větší zatížení, netrvá déle než dříve běžné postupy. U každého přístroje pro jednotrnový obal záložního padáku jsou dodávány dvě podložky a tři připravená oka.

Postup upevnění oka na podložku:

- a) protáhnout očko přes středovou díрку ze spoda nahoru a označit požadovanou délku oka
- b) očko protáhnout jednou z dírek dolů
- c) zkrz poslední díрку protáhnou očko zpět nahoru
- d) podržte podložku za prostředníčkem a ukazováčkem, palcem přidržte volný konec. Prostržte tužku skrz očko. Dvakrát prudce napněte očko. Ne doba ale prudkost podmiňují průtažnost. Délku oka nově označit.
- e) udělejte uzel jako na obrázku e.
- f) udělejte ještě jeden uzel jako na obrázku f.

**pozor! neprovádějte žádné jiné uzly, než které jsou nakresleny.**

Způsob upevnění



## 8.2 Balení dvoutrnového záložního padáku

Pokud vlastníte dvoutrnový záložní padák:

- použijte originální očko (dodané s přístrojem)
- vyzkoušejte, že se očko volně pohybuje skrz dvojité dno.
- jestli že pracovní části nejsou umístěny na dně obalu, prodlužte očko o 2 cm kvůli pracovním částem
- namažte očko silikonem.
- použijte originální balicí šňůrky (dodány s přístrojem)

V ostatním se držte pokynů výrobce padáku a postroje.

### **8.3 Balení jednotrnového POP TOP záložního padáku**

Pokud vlastníte jednotrnový POP TOP obal záložního padáku:

- použijte originální očko nebo při výměně očko vyrobené ze stejného materiálu.
- konec očka nemažte silikonem (kovové dírky)

V ostatním se řiďte pokyny výrobce padáku.



## 8.4 Balení dvoutrnového POP TOP záložního padáku

Když balíte dvoupinový Pop Top systém:

- přesvědčte se že je instalováno běžící očko (runnig loop)
- používejte pouze originální očka CYPRES (dodávané v příslušenství)
- ošetřete celé běžící očko silikonovým olejem.

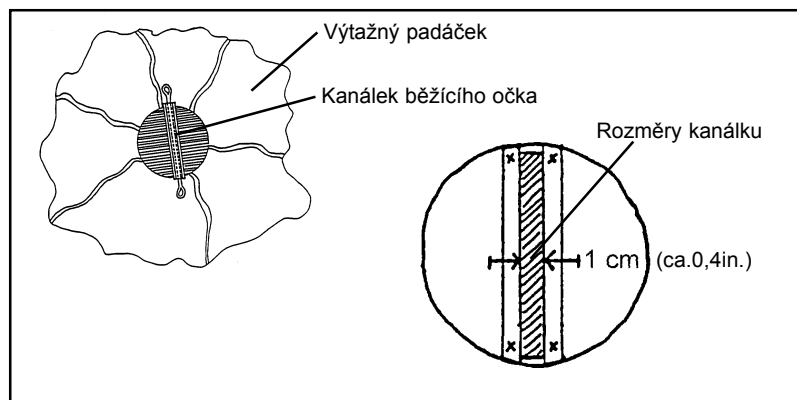
### Běžící očko – runnig loop

Vlastností běžícího očka je, že když zatáhnete pouze za jeden pin dvoupinového uvolňovače, výtažný padáček záložního padáku se uvolní. Volný konec očka proklouzne kanálkem ve výtažném padáčku. Očko není pevně připojeno na vrcholu výtažného padáčku. Probíhá v kanálku a je dodáván ve vybavení 2 pinového CYPRESu.

Běžící očko se snadno vyměňuje (stačí jen protáhnout nové skrz).

16 cm (ca 6.3 in) vodíc kanálky jsou součástí vybavení ke každému 2-pinovému CYPRESu. Budete-li potřebovat jinou délku kanálků kontaktujte Airtec, kde vám rychle pomůžou.

Když si budete vyrábět svůj vlastní kanálek, dbejte na to aby jste nepoužívaly horký nůž. Tento postup vytváří ostré hrany, které by mohly poškodit očko. Konce musí být přeloženy a sešity stejným způsobem jako originální kanálek dodávaný Airtecem. Ručně přišijte kanálek běžícího očka na vrchní desku výtažného padáčku pevnou a silnou nití. Přišijte křížovým stehem ve všech čtyřech rozích.



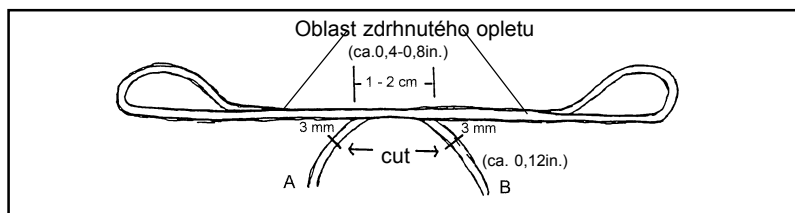
## Instalace očka v dvoutrnových obalech

Očka CYPRES nejsou kratší než normální používaná očka v odpovídajících postrojích.

- Odhadněte délku očka a podle toho ji přizpůsobte.
- Potom napněte očko silou na obou koncích nejméně dvakrát. Záleží na síle tahu ne na době tahu. Táhněte krátce ale rozhodně.
- Zdrhněte oplet očka jemným tahem prsty, tak že bude o 1 cm kratší než potřebná šňůrka uvnitř. Uřízněte přebytečnou část konce skalpelem nebo žiletkou s přesností 3 mm (ca 0,12 in). Potom pomalu natáhněte oplet dokud nezmizí asi 3 mm (ca 0,12 in) materialu uvnitř očka. Centrální část očka 6 cm (ca 2,4 in) se sešije v ruce nebo na stroji nylonovou nití typu E nebo podobnou. Oba konce spojení musí být zajištěny. Očka 2 pin CYPRESu dodávaná Airtecem nejsou ošetřena silikonem. Naimpregnujte běžící očko silikonem před použitím.  
Když vyrábíte své vlastní očka. Používejte pouze polyamidovou šňůrku od Airtecu. Dělejte opravdové kopie originálních oček a nezapomeňte impregnovat celé očko silikonem.
- Nakonec ještě jednou napněte očko.

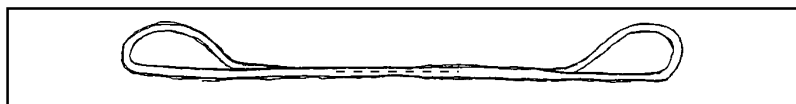
Takto dostaneme požadovanou délku volného očka

Když je jednou délka očka stanovena, je zaznamenána v záznamu balení záložního padáku pro příští použití. Silikonový gel dodávaný Airtecem je neutrálního pH a nepoškozuje materiály Parapack, Cordula nebo jiný padákový materiál.



**Důležité:** Zbylé konce A a B se musí překrývat v centrální části asi 1 až 2 cm (ca 0,4-0,8 in)

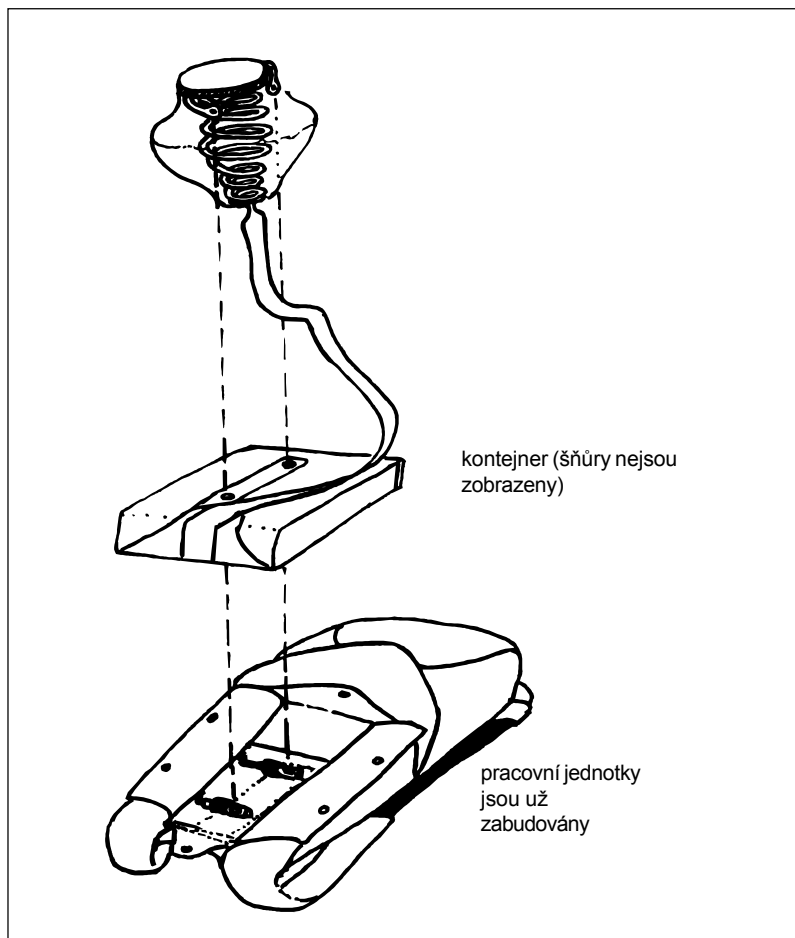
**Běžící očko – připravené na instalování po sešití a nasilikonování:**

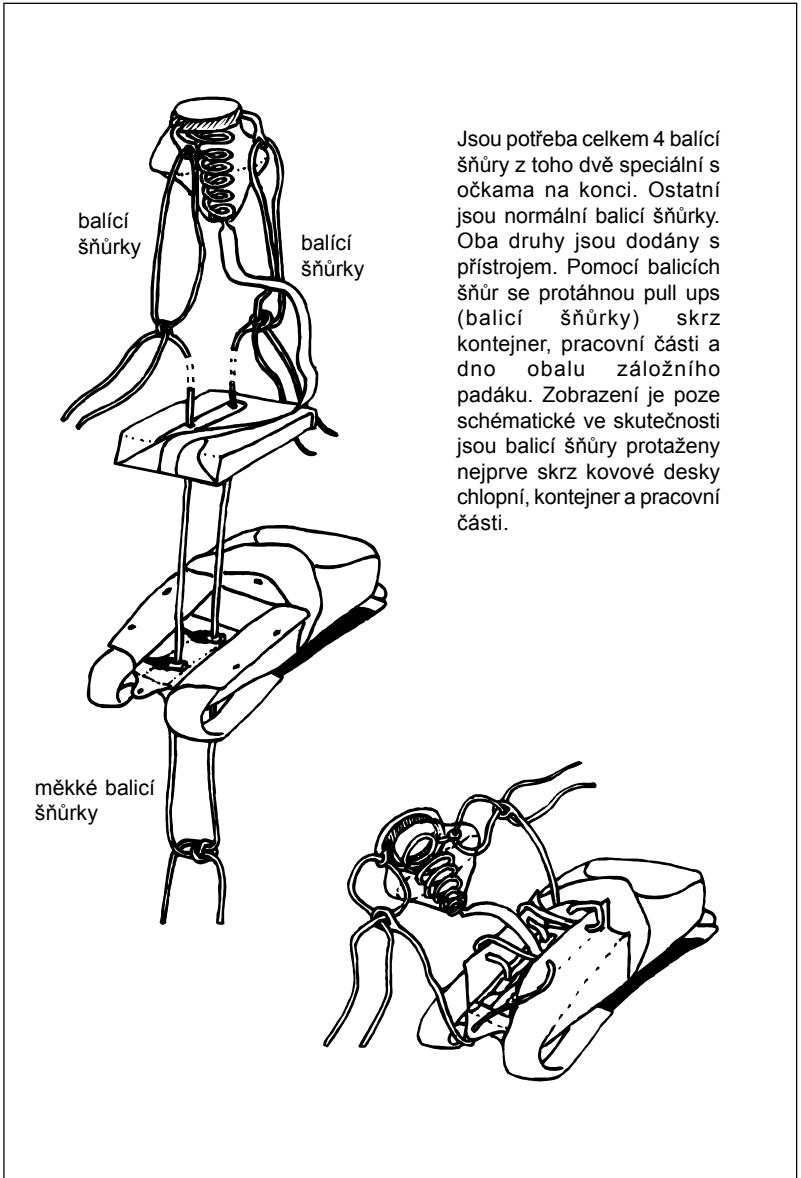


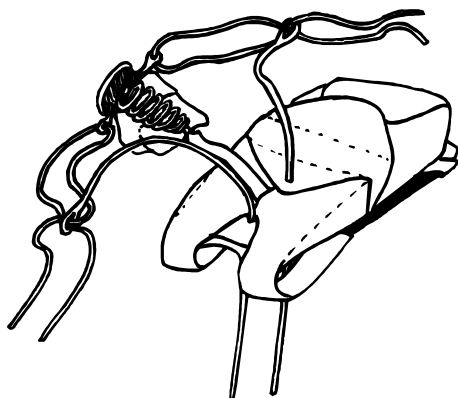
## Balení

Toto je jednoduchá technika, používající dvě speciální šňůry z materiálu na očka CYPRES (měkké balicí šňůry) společně s balicími šňůrkami CYPRES. Tyto pomůcky jsou dodávány s přístrojem CYPRES pro dvoutnové systémy. Balicí postup je znázorněn na následujících stranách.

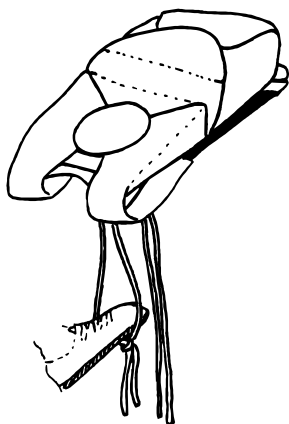
Shématický postup balení dvoutnového POP TOP zálož. padáku s CYPRESEM:



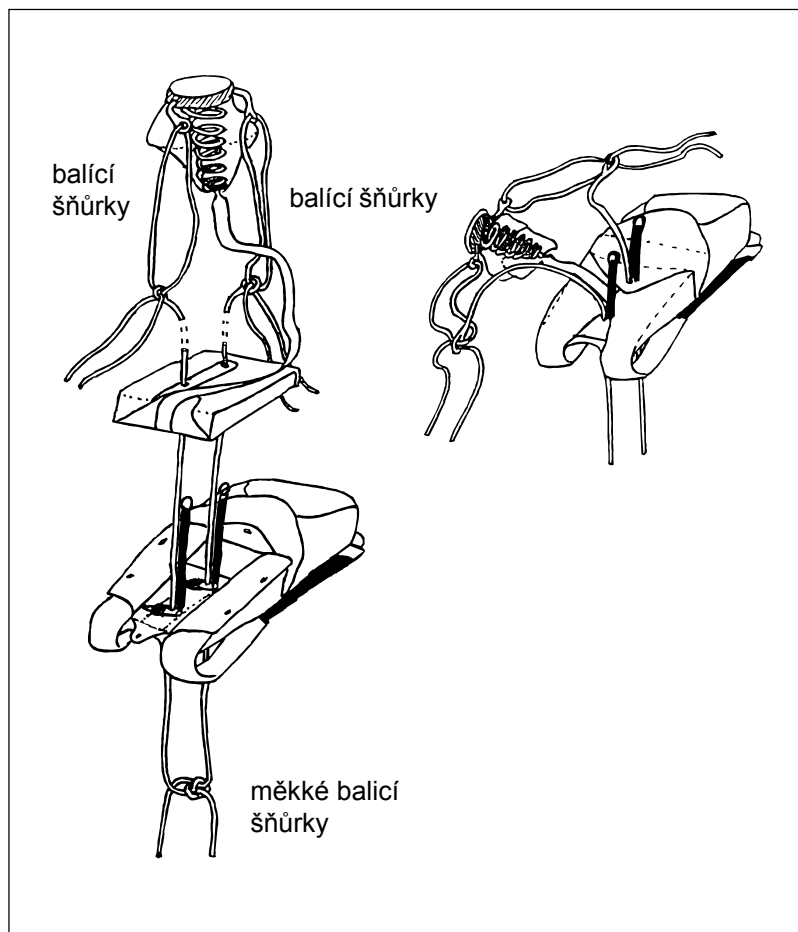




Jakmile jsou balicí šňůry protaženy skrz dno obalu záložního padáku musí být na jejich koncích svázaný. Potom můžete položit padák na hranu stolu a pomocí nohy uzavřít obal záložního padáku. K ulehčení uzavření záložního padáku použijte pomocnou jehlici a teprve potom zasuňte pin (trn uvolňovače)



K snažšímu uzavření obalu zál. padáku můžete použít dvě běžné ocelové jehlice zasunuté z vnější strany dna obalu. Pracovní části jsou pohyblivě uloženy a po vytažení ocelových jehlic se vrátí na původní místo.



### **8.4.1 Speciální postup u Racer a Jump Shack:**

V zemích, které se řídí americkými předpisy TSO nesmí být pro RACER od Jump Shack použito "RUNNING LOOP", ale od výrobce doporučovaný "QUICK LOOP".

Quick loop musí být však vyroben z CYPRES materiálu. Quick loop musí být ošetřeny silikonem.

Balení může být provedeno pomocí měkkých balicích šňůrek, nebo pomocí kovových balicích tyček jak je uvedeno na straně 45.

## 9. Stručný návod k použití:

**! CYPRES zapínat pouze na zemi !**

**Stručný návod pro případ že místo startu a doskoku je stejné:**

CYPRES zapínej vždy:

- když se dopraviš na doskokovou plochu jinak než na padáku
- když let a sekok trvá déle jak 1.5 hodiny.

**pro případ že místo startu a doskoku není stejné:**

- přístroj zapni na místě startu a výškově nastav na místo doskoku.

**Nejseš-li si jistý vypni přístroj. Před dalším skákáním ho znovu zapni.**



## 10. Změna postroje

Není problém vymontovat váš CYPRES ze starého postroje a zabudovat do nového (odstavec 3). Jestliže je váš nový postroj vybaven set up pro CYPRES váš rieger/balic může výmenu bez problému provést. Je-li k instalaci potřeba některý díl instalačního setu kontaktujte nejbližšího dealera nebo SSK.

Jestliže potřebujete při výměně postroje jiný počet pracovních jednotek (změna z jedno pinového na dvou nebo obráceně) změňte pomocí spojení na kabelu na požadovaný stav. Jestliže váš CYPRES není vybaven rozebíratelným spojením kontaktujte svého dealera nebo SSK. (odstavec 6.4)

## **11. Upozornění k přepravě letadlem**

Odevzdávaná zavadla nejsou obvykle rengenována proto doporučujeme padáky se CYPRESem odevzdat .Přesvědčte se že je přístroj vypnut.

Je-li však zavazadlo rengenováno objeví se kabely,baterie a ovládací části na obrazovce. Toto může vyvolat znepokojení. V tomto případě použijete přiloženou kartu.

## 12. Technická data

### Společné údaje všech CYPRES variant.

Délka, šířka, výška řídicí jednotky .....	88*57*28.5 mm
Délka, šířka, výška ovládacího dílu .....	65*18*6.5 mm
Délka, průměr pracovní části .....	43*8 mm
Délka kabelu pracovní části .....	500 mm
Skladovací teplota .....	71°C až -25°C*
Pracovní teplota .....	71°C až -20°C*
povolená vzdušná vlhkost .....	až do 98 % relvzd.vlh.
Výškové nastavení .....	+ - 500 m
pracovní rozsah vzhledem k nadmořské výšce .....	- 500 m až 8000 m
doba funkce po zapnutí .....	14 hodin
životnost baterie .....	cca 500 seskoků nebo 2roky
interval údržby .....	čtyři roky
Prohlídka .....	4 a 8 let od data výroby ± 3 měsíce
Celková životnost .....	12 let od data výroby + maximálně 3 měsíce

### Speciální údaje EXPERT CYPRES

Délka kabelu ovládací části .....	.670 mm
Objem celého systému .....	.165 cm <sup>3</sup>
Hmotnost celého systém .....	...262 g
pracovní výška .....	225 m
pracovní pádová rychlost .....	>35 m\š

### Speciální údaje STUDENT CYPRES

Délka kabelu ovládací části .....	.1.000 mm
Objem celého systému .....	.170 cm <sup>3</sup>
Hmotnost celého systému .....	279 g
pracovní výška .....	225 m
pracovní pádová rychlost .....	>13 m\š

### Speciální údaje pro TANDEM CYPRES

Délka kabelu ovládací části .....	670 mm
objem celého systému .....	165 cm <sup>3</sup>
Hmotnost celého systému .....	262 g
pracovní výška .....	cca 580m (cca. 1900 feet)
Pracovní pádová rychlost .....	≥ 35m/sec (78mph)

Tyto uvedené údaje platí pro civilní verzi.

- \* Tyto údaje se netýkají vnější teploty ale teploty přístroje. To znamená, že sám přístroj tuto teplotu dosáhnout, aby dosáhl tuto limitní teplotu.Vzhledem k tomu, že přístroj je uložen ve vlastním obalu a v místě uložení přístroje nejsou uvedené limitní teploty v praxi dosažitelné.

## 13. Záruka

Technické chyby, které se přes opatrné zacházení s přístrojem během prvních 12 měsíců vyskytnou budou opraveny výrobcem bezplatně. O opravě nebo výměně přístroje rozhodne výrobce. Skrz opravu nebo výměnu přístroje se neprodlužuje doba záruky. Zaslání přístroje k výrobci musí být provedeno v originálním obalu nebo obalu stejné kvality. Jakékoli poškození přístroje, násilné otevření, pokus o násilné otevření nebo použití jiného zdroje energie než od výrobce ruší jakékoli nároky.

## 14. Elektromagnetická snášlivost

### **Potvrzení výrobce:**

Výrobce potvrzuje, že záchranný přístroj CYPRES (Cybernetik Parachute Release System) splňuje podmínky elektromagnetické citlivosti v souladu s normou 1045/1984 Německé pošty.

Německé poště bylo oznámeno zavedení zasílání přístroje a vyhraženo právo na přezkoušení dodržování standardních předpisů o doručování zboží.

Airtec GmbH Mittelstraße 69, 33 181 Wünnenberg, Germany.

## 15. Ručení

CYPRES je postaven tak, aby pracoval vždy bezchybně a vždy přesně reagoval, když je třeba. Všechny analýzy a testy během vývoje přístroje, samotné testování kompletního přístroje, dokázaly, že CYPRES splňuje všechny nároky. Přesto nemůžeme chybnou práci přístroje vyloučit. Nepřebíráme žádné ručení za takto vzniklé škody a následky.

## 16. Klíčová slova

	strana
<b>balení</b> .....	34-44
balicí list .....	56
balicí šňůrky .....	39,4
base jumps .....	33
baterie .....	7,26-29
bezpečnostní kontrola .....	4,9
bezpečnostní úkony .....	8
<b>cesta vzduchem</b> .....	49
chyba displeje .....	24
chyba-záchrana-princip .....	8
chyby .....	24
<b>disk</b> .....	36,37
displej .....	18,21,22,24
druhy aktivační výšky .....	39
druhy přístrojů .....	3,9,10
druhy výškového nastavení .....	21
Dvoutrnový obal .....	34,38
Dvoutrnový Pop Top obal .....	40-45
<b>elektromagnetická ochrana</b> .....	33
elektromagnetická snášenlivost .....	52
energetické vybavení .....	7
Expert CYPRES .....	9
<b>filosofie disainu</b> .....	3
funkce .....	3,5,6
<b>hlášení o chybách</b> .....	8,24
<b>instalace</b> .....	16
<b>jednodenní servis</b> .....	30,48
jednotrnový obal .....	36
<b>kabely baterií</b> .....	28,29
<b>materiál očka</b> .....	34
minimální výška .....	3,9,32
<b>náhradní očko</b> .....	34-44
napětí baterií .....	18,26
napjetí šňůry .....	34
nastavení výšky .....	21,22
návod k obsluze .....	47
<b>obchodní značka</b> .....	57
očko .....	34,36-40
ovládací jednotka .....	14-16

	strana
přebalení .....	34-45
přeprava .....	25
přistání mimo letiště .....	20,47
Pop Top obal .....	39
pracovní jednotka .....	5,6,13
působení tlaku vzduchu .....	5
<b>Řídící jednotka</b> .....	<b>12</b>
rozdílné výšky .....	20-22,7
rozsah teplot .....	50
<b>seskoky do vody</b> .....	<b>23</b>
slaná voda .....	23
složení přístroje .....	4
součet .....	47
spojení baterií .....	28
šroubky .....	26-29
studená voda .....	23
Student CYPRES .....	3,9
<b>Tandem CYPRES</b> .....	<b>10</b>
technická data .....	50
test systému .....	8,18
tlačítko .....	17,18
<b>Údržba baterií</b> .....	<b>26,29</b>
uložení kabelů .....	12,31
uzle .....	36,37
<b>váha</b> .....	<b>50</b>
velcro .....	15
velikost .....	50
vlhkost .....	50
výměna baterií .....	26-29
výměna obalů .....	48
výměna pracovní části .....	30
vypnutí .....	19,2
výsadkový pilot .....	32
výška aktivace .....	3,9
výtažný padáček .....	33
zapnutí .....	18
zahájení procedury .....	18
zamyšlení .....	25,31
záření X .....	49
zapnutí .....	18-20
záruky .....	51, 53
závady .....	53
zvuk .....	50



## 17. Seznam prodaných dílů

Vedle přístroje a návodu k použití je dáno příslušenství:

	pro 1 trnový CYPRES	pro 2 trnový CYPRES
	1 obal přístroje 1 obal kabelu	1 obal přístroje 1 obal kabelu
1. Sáček	1 strečový obal 1 obal pro ovl. díl 2 1-trn. očka zál. pad. přístroje 1 Pull Up 2 podložky 1 velkro proužek	2 strečové obaly příslušenství 1 obal pro ovl. díl ro 2 2-trn. očka zál. padáku 2 Pull Ups 2 podložky 1 Running loop kanal * 2 soft bodkins *
2. Sáček náhradní	1 Pull Up 1 podložku 1 očko (loop)	2 Pull Ups 2 soft bodkins * 2 podložky 1 2-trn. očko (loop)

Poznámka:

Některé dodávané části jsou důležité pro instalaci (náhradní očko, dlouhé balicí očko, měkké balicí šňůrky). Tyto věci mohou být uskladněny v nylonové kapce u CYPRES e a tak můžou být po ruce vždy když jsou potřeba.

Ostatní příslušenství jako očka, pul up, šroubováky mohou být uskladněny ve vaší výbavě pro budoucí použití.

\*Používá se pouze u dvoutrnových Pop Top obalů záložních padáků.

## Obchodní značka

CYPRES je obchodní značka firmy Airtec GmbH.

Všechna práva jsou vyhrazena. Žádná část této publikace nemůže být kopírována a distribuována v žádné podobě jak elektronické nebo mechanické, včetně kopií, mikrofilmů, nahrávek nebo s informacemi obchodními bez písemného souhlasu Airtec GmbH. Nedávají se žádné záruky při používání informací z tohoto manuálu. Tento manuál byl sestaven s velkou pozorností. Airtec GmbH neručí za chyby poškození nebo zranění.

Airtec GmbH nepřebírá záruky za zranění nebo problémy vzniklé používáním výrobků firmy Airtec.

Copyright © 1991 by AIRTEC GmbH, Wuennenberg, Germany

Upraveno dle technických změn březen: 2 / 2001

Vytištěno na papíru neběleném chlorem.

AIRTEC GmbH • Mittelstraße 69 • 33181 Bad Wünnenberg • Germany  
Tel.: +49 2953 / 9899-0 • Fax: +49 2953 / 1293